



22.6.2009

41/2009

Anordnare av grundläggande yrkesutbildning  
samt examenskommissionerna

## REVIDERING OCH I BRUK TAGANDE AV EXAMENSGRUNDER FÖR DE YRKESINRIKTADE GRUNDEXAMINA SAMT ÄNDRINGAR I BEDÖMNINGSSKALAN

Examensgrunder som tas i bruk 1.8 2009

Utbildningsanordnarna och examenskommissionerna har på oph.fi-sidorna haft att tillgå examensgrunderna som träder i kraft 1.8 2009. Examensgrunderna har nu översatts till svenska. Utbildningsstyrelsens generaldirektör har skrivit under föreskrifterna för följande examensgrunder som skall tas i bruk 1.8 2009.

Grundexamen inom bilbranschen, 6 utbildningsprogram  
Grundexamen inom livsmedelsbranschen, 4 utbildningsprogram  
Grundexamen inom laboratoriebranschen, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i logistik, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen inom el- och automationsteknik, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom data och datakommunikationsteknik, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom Textil och beklädnadsbranschen, 4 utbildningsprogram  
Grundexamen inom gruvbranschen, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i lantbruk, 4 utbildningsprogram  
Grundexamen i hästhushållning, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i natur och miljö, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen i hantverk och konstindustri, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen i företagsekonomi, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen i turism, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen inom hårbranschen, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom skönhetsbranschen, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen i barn- och familjearbete, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i ungdoms- och fritidsverksamhet, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i båtbyggnad, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom i tapetserings och inredning, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen inom skogsbranschen, 4 utbildningsprogram  
Grundexamen inom byggnadsbranschen, 4 utbildningsprogram

Från sidorna [www.oph.fi/](http://www.oph.fi/) Opetussuunnitelmiin ja tutkintojen perusteet/  
Ammatillisten perustutkintojen tarkistaminen – avlägsnas utkasten till  
examensgrunder de av generaldirektören fastställda examensgrunderna sparas  
på sidorna



- Utbildningsstyrelsens finsk- och svenskspråkiga nätsidor  
[www.oph.fi](http://www.oph.fi) | Opetussuunnitelmien ja tutkintojen perusteet | Ammatilliset perustutkinnot ja  
[www.edu.fi/svenska/](http://www.edu.fi/svenska/) | Yrkesutbildning | Grundläggande yrkesutbildning
- i data basen finlex senast 1.8.2009  
[www.finlex.fi](http://www.finlex.fi) | Viranomaisten määräyskokoelmat | Opetushallitus–Utbildningsstyrelsen .

Examensgrunderna ombryts och publikationerna trycks. Ett exemplar av alla grunder distribueras till utbildningsanordnarna, till examenskommissionerna och till övriga berörda parter. Examensgrunderna kan beställas på adressen [www.oph.fi/verkkokauppa/](http://www.oph.fi/verkkokauppa/) eller med e-post, [info@kustannustaito.fi](mailto:info@kustannustaito.fi), så långt upplagan räcker. Därefter kan grunderna fås endast elektroniskt som doc- eller docx- och pdf-filer.

Examensgrunderna kommer under hösten att omstruktureras så att de kan printas ut , t.ex. separat för grundläggande utbildning och för frsitàende examina.

## Klassificering av studierna

För de examensgrunder som tas i bruk 1.8.2009 har det uppgjorts ett klassificeringssystem som underlättar hanteringen av grunderna i förvaltnings-systemen. Studieklassificeringen kan tas i användning på adressen [www.oph.fi/Opetussuunnitelmien ja tutkintojen perusteet/](http://www.oph.fi/Opetussuunnitelmien_ja_tutkintojen_perusteet/) Ammatilliset perustutkinnot.

## Examensgrunderna som tas i bruk 1.8.2010

Grunderna för de grundexamina och förberedande utbildningar som skall tas i bruk 1.8 2010 är under beredning och skickas på utlåtande runda senast i september. Utbildningsstyrelsen godkänner dem före 31.12 2009.

Grundexamen i ur och mikromekanik, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen i visuell framställning, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen i musik, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen i dans, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom cirkusbranschen, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i audiovisuell kommunikation, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i databehandling, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen i sjöfart, 4 utbildningsprogram  
Grundexamen i plast- och gummiteknik, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen inom processindustrin, 5 utbildningsprogram  
Grundexamen i flyglansmekanik, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i plast- och gummiteknik, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen i grafisk kommunikation, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen i flygledning, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom maskin- och metallbranschen, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen inom ytbehandlingsbranschen, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen inom husteknik, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen inom lantmäteribranschen, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom säkerhetsbranschen, 1 utbildningsprogram



Grundexamen för planeringsassistent, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom träbranschen, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i trädgårdsskötsel, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen i fiskeri, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen, 9 utbildningsprogram  
Grundexamen i tandteknik, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom läkemedelsbranschen, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen i idrott, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen i teckenspråkshandledning, 1 utbildningsprogram  
Grundexamen inom hotell-, restaurang- och cateringbranschen, 3 utbildningsprogram  
Grundexamen i hemarbets- och rengöringsservice, 2 utbildningsprogram  
Grundexamen inom fastighetservice, 2 utbildningsprogram  
Föreberedande och rehabiliterande undervisning och handledning i yrkesutbildning för handikappade – grunder  
Grunderna i hemhushållning  
Grunder i handledande och orienterande utbildning för grundläggande yrkesutbildning

Utbildningsstyrelsen arrangerar fem informationstillfällen gällande de grunder som skall tas i bruk 1.8 2010. Tillfällena ordnas i Helsingfors 16.11, 23.11, 30.11, 7.12. ja 14.12.2009. vilka grunder som presenteras vid vilka tillfällen meddelas senare.

## Ändrad bedömningsskala

Undervisningsministeriet gav 10.7.2008 en förordning 488/2008, gällande en bedömningsskala i tre steg, berömlig (3), god (2) och nöjaktig (1). Den nya bedömningsskalan gäller förutom den grundläggande yrkesutbildningen också grundexamen som avläggs som fristående examen samt utbildning som förbereder för fristående examen.

Den tidigare bedömningsskalan i fem steg frångås så att inom byggnadsbranschen, skogsbranschen och i föreberedande utbildning för invandrare har den nya skala tagits i bruk 1.8 2008 och för övrig utbildning sker detta 1.8 2009, gällande alla studerande, också de som inlett studierna tidigare.

Utbildningsanordnarna och läroanstalterna uppmärksamgjordes på ändringen av bedömningsskalan i ett meddelande 10.10 2008. I meddelandet anmodades utbildningsanordnarna meddela de studerande i tid om ändringen och att skrida till åtgärder för övergången till den nya skala, bl.a. genom uppdatering av studeranderegistren. Bedömningen enligt den tidigare fem-stegs skalan kan framgå ur studieutdrag vid sidan om den nya bedömningen eller alternativt kan ett separat intyg ges över bedömningen av tidigare prestationer enligt fem-stegs skalan. Den studerande har då ett dokument som vid behov kan visa hur den studerande bedömts enligt den gamla skalan.

Studerandes betyg skall vara underskrivet före 1.8 2009 om fem-stegs skalan används. Efter nämnda datum bör bedömningen ha skett enligt den nya tre-stegs skalan. En omräkningstabell finns i de nya examens- och läroplansgrunderna.



Ändringen av bedömningsskalan ändrar inte på de studerandes behörighet för fortsatta studier eller för antagningsförfarandet. I urvalen har de olika skalorna beaktats 1-3, 1-5 och 4-10, och gjorts jämförbara.

I de nya examensgrunderna har bestämmelserna gällande bedömningen specificerats och bedömningskriterier fastställts för tre nivåer: Berömlig, god och nöjaktig. Enligt dessa kriterier bedöms de studerandes kunnande vilket förenhetligar bedömningen och underlättar bedömningsarbetet för de arbetslivsrepresentanter som medverkar i bedömningen. Ändring av bedömningsskalan ansågs nödvändig då man strävar till mera arbetslivsrelaterad utbildning och kriteriebaserad bedömning. De studerandes kunnande bedöms i huvudsak genom yrkesprov dvs. deras arbetsutförandet bedöms. Prestation jämförs med de fastställda bedömningskriterierna.

Erfarenheterna av yrkesproven och av yrkesprovmaterialen visade hur svårt det är att uppgöra tillräckligt klara bedömningskriterier för fem olika nivåer så att nivåskillnaderna framträder. Vad gällde bedömningskriterierna för vitsorden N2 och G3 kunde konstateras att de visade att den studerande kunde något mera men nådde inte upp till följande betydande kunskapsnivå. Dyliga in-exakta bedömningskriterier äventyrar de studerandes rättsskydd. Under en övergångsperiod kunde detta accepteras då yrkesprovmaterialen inte var en föreskrift utan ett stödmaterial för genomförande av yrkesprov.

Utbildning som inletts innan de nya examensgrunderna träder ikraft och de fristående examina

Utbildningsanordnarna och examenskommissionerna bör notera att utbildning som inletts före de nya examensgrunderna träder i kraft kan slutföras enligt de gamla grunderna högst tio år efter att de nya grunderna fastställts, om inte annat stadgats. Den ändrade bedömningsskalan gäller all utbildning och studieprestationer som skett före 1.8 2009.

Betygsmallar och internationella intyg

Utbildningsstyrelsen har uppgjort mallar för examensbetyg, skiljebetyg och intyg över studier och prestationer. Mallarna kan i augusti tas i bruk på adressen [www.oph.fi](http://www.oph.fi) | Opetussuunnitelmiin ja tutkintojen perusteet | Ammatilliset perustutkinnot.

Examensbetygets bilagor för internationellt bruk kommer under hösten 2009 att uppdateras så att de motsvarar de nya examensgrunderna. Samtidigt kommer också betygsbotten för utbildningsområdets/kompetensområdets examensbetyg som finns på nätet att uppdateras (finska, svenska, engelska, franska, tyska) och examensdelarna för varje grundexamen att översättas till respektive språk.



Förnyande av de yrkesinriktade grundexamina – regionala informationstillfällen  
”Grundexamina, yrkesutbildningens framgångsfaktorer”

Utbildningsstyrelsen arrangerar i samråd med de centrala intressegrupperna inom yrkesutbildning och vuxenutbildning (EK, SAK, KL, OAJ, KJY, SAKKI ry, OSKU ry) och utbildningsanordnarna sex regionala informationstillfällen om förnyande av examensgrunderna för de yrkesinriktade grundexamina. Tillfällen som är kostnadsfria ordnas på följande orter:

- Åbo v 38, 15.9.2009 Undervisningsrestaurang Alabama, auditoriet
- Tammerfors v 38, 17.9.2009 Pirkanmaan koulutus konserni – Auditoriet i samkommunens verksamhetsenhet vid Koivistovägen
- Uleåborg v 39, 22.9.2009 Konsertsalen vid kulturenheten vid Uleåborgs yrkeshögskola
- Kuopio v 39, 23.9.2009 Best Western Hotell Savonia
- Helsingfors v 39, 24.9.2009 Avdelningen för audiovisuell kommunikation, Helsingin tekniikan alan oppilaitos
- Vanda v 40, 1.10.2009 Vetenskapscentrum Heureka

Syftet med tillfällena är att sprida information om de centrala linjedragningarna i reformen och i de nya examensgrunderna och lyfta fram möjligheter och utmaningar i samarbetet mellan utbildningsanordnare och arbetsliv. Programstrukturen är densamma vid alla tillfällen men talturerna på de olika orterna ges olika experter. Närmare upplysning gällande evenemangen finns på adressen [www.oph.fi](http://www.oph.fi) | Opetussuunnitelman ja tutkintojen perusteet | Ammatillisten perustutkintojen tarkistaminen.

Direktör



Pasi Kankare

Enhetschef,  
undervisningsråd



Sirkka-Liisa Kärki

FÖR KÄNNEDOM

UVM/enheten för yrkesutbildning och vuxenutbildningens resultatsområde  
UBS/generaldirektör med sekretariat och verksamhetsenheterna